

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

LIBE_PV(2005)1212_1

ΠΡΑΚΤΙΚΑ

Συνεδρίαση της 12 Δεκεμβρίου 2005, ώρα 7 μ.μ. έως 8.30 μ.μ.
ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 7.07 μ.μ. τη Δευτέρα 12 Δεκεμβρίου 2005, υπό την προεδρία του Jean-Marie Cavada, προέδρου.

1. Έγκριση του σχεδίου ημερήσιας διάταξης

Απόφαση: Το σχέδιο ημερήσιας διάταξης εγκρίνεται ως εμφανίζεται στα παρόντα πρακτικά.

2. Ανακοινώσεις του προέδρου

Ο πρόεδρος αναφέρεται εν συντομία στην αποστολή που πραγματοποιήθηκε λίγο νωρίτερα στη Θέουτα και τη Μελίγια.

Κοινή συνεδρίαση με την επιτροπή AFET

3. Πτήσεις της CIA / Κέντρα κράτησης της CIA στην Ευρώπη

- παρουσία του κ. Franco FRATTINI, Αντιπροέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Ο πρόεδρος υπενθυμίζει ότι ύστερα από την εισαγωγική ομιλία του Επιτρόπου, κ. Franco Frattini, θα κληθούν τα μέλη των δύο επιτροπών LIBE και AFET να προβούν σε σύντομες παρεμβάσεις αλλά ότι η κυρίως συζήτηση επί του θέματος αυτού αναβάλλεται για να διεξαχθεί στην ολομέλεια.

Ο πρόεδρος δίνει τον λόγο στον κ. Elmar Brok.

Ο Επίτροπος κ. Franco Frattini προβαίνει σε εισαγωγική ομιλία.

Λαμβάνουν τον λόγο: Jean-Marie Cavada, Ewa Klamt, Hannes Swoboda (AFET), Martine Roure, Alexander Nuno Alvaro, Angelika Beer (AFET), Barbara Kudrycka, Sarah Ludford, Franco Frattini (Επίτροπος), Ana Maria Gomes (AFET), Johannes Voggenhuber, Bogdan

Ρεκ, Σταύρος Λαμπρινίδης, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Giusto Catania, Inger Segelström, Giovanni Claudio Fava (AFET), Sophia in 't Veld, Francesco Enrico Speroni (AFET), Rosa Díez González.

Ο Επίτροπος κ. Franco Frattini απαντά στα ερωτήματα.

4. Ιθαγένεια της Ένωσης - τέταρτη έκθεση
LIBE/6/27529

DT - PE 360.098v01-00

PR - PE 362.826v02-00

AM - PE 365.077v01-00

Εισηγητής: Giusto Catania (GUE/NGL)

- Έγκριση του σχεδίου έκθεσης

- Λήξη της προθεσμίας για την κατάθεση τροπολογιών: **25.11.2005, στις 12 το μεσημέρι**

2005/2060(INI) COM(2004)0695

Επί της ουσίας: LIBE F - Giusto Catania (GUE/NGL)

PE 362.826 v02-00

PE 365.077 v01-00

Γνωμοδότηση: AFCO A - Pervenche Berès (PSE)

PE 362.751 v02-00

PE 364.693 v01-00

PE 364.773 v01-00

PETI A - Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου (EPP-ED)

PE 360.116 v02-00

PE 362.582 v01-00

Ο πρόεδρος δίνει τον λόγο στον κ. Ιωάννη Βαρβιτσιώτη.

Στην πρόταση 2005/2060 (INI) οι ακόλουθες τροπολογίες εγκρίνονται:

συμβιβαστική τροπολογία 1, 36 (Moreno Sánchez), 38 (Reynaud, Roure), 39 (Reynaud, Roure), 43 (Sbarbati), συμβιβαστική τροπολογία 3, 49 (Reynaud, Roure), 51 (Sbarbati), συμβιβαστική τροπολογία 4, συμβιβαστική τροπολογία 5, 60 (Guardans Cambó), 61 (Reynaud, Roure), 62 (Reynaud, Roure), 64 (Sbarbati), συμβιβαστική τροπολογία 8, 72 (Guardans Cambó), 73 (Βαρβιτσιώτης), 74 (Sbarbati), 75 (La Russa), 76 (Guardans Cambó), 78 (Sbarbati), 80 (Moreno Sánchez), 82 (Sbarbati), 83 (Reynaud, Roure), 1 (Sbarbati), 4 (Sbarbati), 6 (Guardans Cambó), 7 (La Russa), 9 (La Russa), συμβιβαστική τροπολογία 11, συμβιβαστική τροπολογία 12, 21 (Reynaud, Roure), 23 (Reynaud, Roure), 27 (Guardans Cambó), 29 (Reynaud, Roure), 28 (Βαρβιτσιώτης), 30 (Reynaud, Roure), 31 (Βαρβιτσιώτης).

Οι ακόλουθες τροπολογίες απορρίπτονται: 32 (La Russa), 42 (Βαρβιτσιώτης), 50 (Βαρβιτσιώτης), 63 (Βαρβιτσιώτης), 65 (Borghezio), 77 (Ždanoka, Buitenweg), 81 (Βαρβιτσιώτης), 84 (Βαρβιτσιώτης), 85 (Guardans Cambó), 2 (Βαρβιτσιώτης), 3 (Borghezio), 5 (La Russa), 11 (Βαρβιτσιώτης), 12 (Borghezio), 15 (La Russa), 17 (Βαρβιτσιώτης), 16 (Borghezio), 22 (Βαρβιτσιώτης), 26 (La Russa).

Οι ακόλουθες τροπολογίες καθίσταται άνευ αντικειμένου: 33 (Reynaud, Roure), 34 (Guardans Cambó), 37 (Reynaud, Roure), 40 (La Russa), 41 (Βαρβιτσιώτης), 44 (Moreno Sánchez), 45 (Ždanoka, Buitenweg), 46 (Sbarbati), 48 (Reynaud, Roure), 52 (Βαρβιτσιώτης), 53 (Sbarbati), 54 (Reynaud, Roure), 55 (Ždanoka, Buitenweg), 56 (Βαρβιτσιώτης), 57 (Sbarbati), 58 (Reynaud, Roure), 59 (Guardans Cambó), 66

(Ždanoka, Buitenweg), 67 (Sbarbati), 68 (Βαρβιτσιώτης), 69 (Βαρβιτσιώτης), 70 (Sbarbati), 71 (La Russa), 79 (Βαρβιτσιώτης), 8 (La Russa), 10 (La Russa), 13 (Βαρβιτσιώτης), 14 (Reynaud, Roure), 18 (Reynaud, Roure), 19 (Βαρβιτσιώτης), 20 (Sbarbati), 24 (La Russa), 25 (Βαρβιτσιώτης).

Τα ακόλουθα συμπεράσματα της επιτροπής AFCO εγκρίνονται: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12.

Το συμπέρασμα 7 της επιτροπής AFCO καθίσταται άνευ αντικειμένου.

Τα ακόλουθα συμπεράσματα της επιτροπής PETI εγκρίνονται: 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, A, B.

Το συμπέρασμα 2 της επιτροπής PETI καθίσταται άνευ αντικειμένου.

Απόφαση: εγκρίνεται: 25 ψήφοι υπέρ, 15 κατά και 0 αποχές

5. Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων

LIBE/6/27494

PA - PE 365.019v01-00

AM - PE 365.146v01-00

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Marie-Line Reynaud (PSE)

- Έγκριση του σχεδίου γνωμοδότησης
- Λήξη της προθεσμίας για την κατάθεση τροπολογιών: **5.12.2005, στις 12 το μεσημέρι**

***I 2005/0017(COD) COM(2005)0081 - C6-0083/2005

Επί της ουσίας: FEMM F - Amalia Sartori (EPP-ED)

Lissy Gröner (PSE)

PE 364.874 v01-00

PE 367.648 v01-00

Εγκρίνονται οι ακόλουθες τροπολογίες: 18 (Valenciano), 3 (εισηγήτρια), 4 (εισηγήτρια), 6 (εισηγήτρια), 5 (εισηγήτρια) 7 (εισηγήτρια), 8 (εισηγήτρια), 9 (εισηγήτρια), 10 (εισηγήτρια), 11 (εισηγήτρια), 12 (εισηγήτρια), 13 (εισηγήτρια), 14 (εισηγήτρια), 15 (εισηγήτρια), 16 (εισηγήτρια), 1 (εισηγήτρια), 2 (εισηγήτρια).

Απορρίπτονται οι ακόλουθες τροπολογίες: 17 (Schierhuber), 19 (Valenciano), 22 (Valenciano).

Καθίστανται άνευ αντικειμένου οι ακόλουθες τροπολογίες: 20 (Valenciano), 21 (Valenciano).

Απόφαση: Το σχέδιο γνωμοδότησης απορρίπτεται: 18 ψήφοι υπέρ, 18 κατά και 0 αποχές

6. Χρησιμοποίηση αξιωμάτων - συνδέσμων στο εξωτερικών από υπηρεσίες επιβολής της τάξης στα κράτη μέλη

LIBE/6/30057

PR - PE 365.039v01-00

Εισηγήτρια: Martine Roure (PSE)

- Εξέταση σχεδίου έκθεσης

* 2005/0808(CNS) 10706/2005 - C6-0255/2005

Επί της ουσίας: LIBE F - Martine Roure (PSE)

PE 365.039 v01-00

Απόφαση: **Η εξέταση αναβάλλεται**

7. Διάφορα

8. Ημερομηνία και τόπος διεξαγωγής της προσεχούς συνεδρίασης

Δευτέρα 23 Ιανουαρίου 2006, ώρα 3 μ.μ. έως 6.30 μ.μ., Βρυξέλλες

Τρίτη 24 Ιανουαρίου 2006, ώρα 9 π.μ. έως 12.30 μ.μ., Βρυξέλλες

Τρίτη 24 Ιανουαρίου 2006, ώρα 3 μ.μ. έως 6.30 μ.μ., Βρυξέλλες

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
 REGISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

| | |
|---|--|
| Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*) | |
| LIBE: Jean-Marie Cavada (P), Patrick Gaubert (VP), Stavros Lambrinidis (VP), Stefano Zappalà (V) AFET: Elmar Brok (P), Geoffrey Van Orden (VP) | |
| Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter | |
| LIBE: Alexander Alvaro, Alfredo Antonozzi, Edit Bauer, Johannes Blokland, Giusto Catania, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Elly de Groen-Kouwenhoven, Lilli Gruber, Adeline Hazan, Timothy Kirkhope, Ewa Klant, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Romano Maria La Russa, Sarah Ludford, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Hartmut Nassauer, Bogdan Pęk, Lapo Pistelli, Martine Roure, Luciana Sbarbati, Inger Segelström, Antonio Tajani, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka AFET: Angelika Beer, Panagiotis Beglitis, Camiel Eurlings, Jas Gawronski, Ana Maria Gomes, Klaus Hänsch, Jelko Kacin, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Justas Vincas Paleckis, Tobias Pflüger, Libor Rouček, Gitte Seeberg, Hannes Swoboda, Antonio Tajani, Charles Tannock | |
| Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter | |
| LIBE: Frieda Brepoels, Panayiotis Demetriou, Maria da Assunção Esteves, Camiel Eurlings, Giovanni Claudio Fava, Anne Ferreira, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jean Lambert, Cem Özdemir, Siiri Oviir, Herbert Reul, Marie-Line Reynaud, Kyriacos Triantaphyllides, Johannes Voggenhuber, Rainer Wieland AFET: Árpád Duka-Zólyomi, Milan Horáček, Marie Anne Isler Béguin, Erik Meijer, Doris Pack, József Piniór, Francesco Enrico Speroni | |
| 178 (2) | |
| 183 (3) | |
| 46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednaní (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt) | |
| Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatel'ia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer | |
| Marian-Jean Marinescu, Titus Corlătean | |

| | |
|---|--|
| <p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p> | |
| <p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p> | |
| <p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p> | |
| <p>Franco Frattini (VP)</p> | |
| <p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p> | |
| <p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Druzi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p> | |
| <p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretariai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppenas sekretariat</p> | |
| <p>PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI</p> | <p>Isaacs, Alvargonzales Figaredo, Speiser Lemarchal, Panzetti, Kirzinksi Rasmussen, Marzocchi Robert, Sidenius Tamburini, Tonsberg Locati</p> |

| | |
|---|--|
| Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli | |
| | |
| Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretæri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterærens kansli | |
| | |
| Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat | |
| DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS | |
| Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten | |
| Duintjer-Tebbens | |
| Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet | |
| De Capitani, Cahen, Castagnoli, Gimenez-Espinos, Huber | |
| Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten | |
| De Groot, Götz | |

- * (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(woman)/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(woman)/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jāsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamer/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman